

Herzogenaurach, am 29.05.2024

Gelebte Städtepartnerschaft schafft Freunde fürs Leben: TEIL 2

Die Tage « zu Gast bei Freunden » in Sainte-Luce-sur-Loire
Les journées d' « accueil chez les amis » à Sainte-Luce-sur-Loire

Von Montag, 13. bis Montag, 20. Mai 2024 reisen im Sinne der Völkerverbindung, des Sports und im Rahmen der Aktion [STADTRADELN](#) zwei Rennradfahrer innerhalb von 4 Tagen in die französische Partnerstadt. 1.300 km mit dem Rennrad, d. h. +/- über 300 km/Tag. „Was für eine Leistung!“ (Erster Bürgermeister Dr. Hacker, Facebook, 16.05.2024)

Version française:

Vivre le jumelage, c'est se faire des amis pour la vie:

Du lundi 13 au lundi 20 mai 2024, dans l'esprit de l'union entre les peuples, du sport et dans le cadre de l'action [STADTRADELN](#)*, deux cyclistes se rendent en 4 jours dans notre ville jumelle française. 1300 KM à vélo de course, à raison d'environ plus de 300 km/jour ! „Quel exploit! „ (Dr. Hacker, Premier Maire, Facebook, 16.05.2024)

Tag 1/ Jour 1



Ankunft auf der Brücke von Ancenis! Das Duo aus Herzo à vélo empfangen Vize-Bürgermeister und Radfahrer des VCL herzlich!

Arrivée sur le pont d'Ancenis! L'adjoint au maire et les cyclistes du VCL accueillent chaleureusement le duo d'Herzo à vélo!

Weitere Bilder zur Fahrt / suite du voyage en images

Tag 1 / Jour 1 Sainte-Luce



Ein großes Empfangskomitee wartet auf die Freunde aus Herzogenaurach am Saal Renée Losq: Vertreter des Radclubs VTT, Vize-Bürgermeister Franck Steinmetz sowie viele Mitglieder des Cercle d'Amis, die sich just 5 Tage zuvor in Herzogenaurach anlässlich des Empfangs im Rathaus begegnet waren.

Version française:

Un grand comité d'accueil attend les amis de Herzogenaurach, salle Renée Losq : Des représentants du vélo-club lucéen VTT, l'adjoint au maire, Franck Steinmetz, ainsi que de nombreux membres du Cercle d'Amis. Ils s'étaient rencontrés, tout juste 5 jours avant, à Herzogenaurach, à l'occasion de la réception à la mairie.



Bürgermeister Descloziers empfängt mit seinen Stadtratskollegen das Team Herzo-Ste-Luce à vélo und ihre Gastgeber vom Radclub CVTTL und Cercle d'Amis. Ehrengast: Pionierradfahrer Guy Sigoignet (2.v.l.). Er fuhr im Gründungsjahr der Städtepartnerschaft 1988 mit dem Rad nach Herzogenaurach und wurde damals vom Freundeskreis im Freizeitheim der Stadt Herzogenaurach empfangen.


Version française:

L'équipe Herzo-Ste-Luce à vélo ainsi que les familles d'accueil du véloclub CVTTL et Cercle d'Amis sont reçus par le maire Anthony Descloziers et ses collègues du conseil municipal. Invité d'honneur le cycliste-pionnier Guy Signonier (2nd à partir de la droite). En 1988, l'année de la création du jumelage, il se rendit à Herzogenaurach à vélo. Il fut alors accueilli par le Freundeskreis dans les locaux du centre de loisirs municipaux.

Tag 2 / Jour 2: Ausflug nach Le Croisic, / sortie au Croisic .../...

← Rennradfahren

Übersicht Statistiken Runden Diagramme Ausru...



12°

Weniger Leistung Mehr Leistung

18. Mai @ 08:00

Nantes Rennradfahren

Wie war das Training? [Notiz hinzufügen](#)

120,24 km
Distanz

4:18:14 Gesamtzeit	27,9 km/h Ø Geschwindigkeit
470 m Anstieg gesamt	205 w Ø Leistung





Tag 3 / Jour 3 Mit dem Rad in der Umgebung, dann nach Nantes. A vélo, alentours et Nantes



← Rennradfahren

Übersicht Statistiken Runden Diagramme Ausrü



Weniger Leistung Mehr Leistung

19. Mai @ 08:42

Nantes Rennradfahren

Wie war das Training? [Notiz hinzufügen](#)

47,23 km
Distanz

2:21:14 Gesamtzeit	20,1 km/h Ø Geschwindigkeit
265 m Anstieg gesamt	142 w Ø Leistung





Tag 3 geht in Nantes zu Ende.

Am nächsten Tag wird die Rückreise angetreten. Da heißt es nun:
Mit dem Bus nach Herzo.

Le jour 3 prend fin à Nantes. Le retour est pour le lendemain. Il est alors
intitulé: En bus à Herzo.